

Vážený uživateli, před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití, dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení. Upozorněte všechny potenciální uživatele na tyto pokyny. Návod uschovejte pro pozdější použití. Spotřebič vybalte a ponechte si po dobu záruky všechny obaly. **Sledujte obrázky v originálním návodu!**

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, než začnete spotřebič používat.

Uschovejte tento návod.

Zkontrolujte, zda napětí elektrické instalace odpovídá údajům na spotřebiči.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a podobné účely: kuchyně zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích, ubytování hostů v hotelech a motelech, domácnosti a penziony.

Používejte pouze podle pokynů v návodu.

Nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel ani nádob s vodou.

Nevystavujte stříkající vodě.

Nepoužívejte s mokřima či vlhkýma rukama.

Pokud se spotřebič namočí, ihned odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nenechávejte spotřebič bez dozoru při používání.

Používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud byly poučeny a rozumějí rizikům.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru (výjimka: děti nad 8 let pod dohledem).

Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let, i během chladnutí.

Obaly (sáčky, karton, polystyren) udržujte mimo dosah dětí – hrozí nebezpečí udušení.

Pravidelně kontrolujte kabel, zda není poškozený.

Nepotápějte do vody ani jiných kapalin.

Nemývejte v myčce.

Neinstalujte v blízkosti horkých povrchů.

Nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič spadl nebo je viditelně poškozený.

Poškozený kabel musí vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba.

Při čištění, údržbě nebo montáži příslušenství vždy odpojte ze sítě.

Používejte v suchém prostředí, ne venku za deště.

Nepoužívejte neoriginální příslušenství.

Nepoužívejte jiný kabel než dodaný.

Nepřenášejte za kabel a dbejte, aby nebyl skřípnutý.

Kabel neomotávejte kolem spotřebiče a nelámejte ho.

Zabraňte kontaktu kabelu s horkými částmi.

Nechte spotřebič vychladnout před čištěním a uložením.

Nedotýkejte se horkých částí – hrozí popálení.

Dbejte, aby horké části nebyly v kontaktu s hořlavinami (záclony, látky).

Spotřebič není určen pro použití s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.

Umísťujte na rovný a stabilní povrch.

Nezakrývejte a nic na spotřebič nepokládejte.

Pokud není používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Při použití prodlužovačky vždy zcela odviňte kabel.

Používejte pouze prodlužovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávné použití může vést k poškození nebo zranění.

Nepoužívejte, pokud spotřebič spadl, teče z něj kapalina nebo je poškozený.

OBEZNÉ INFORMACE

 doporučení číst důležité informace v návodu.

 výrobek nepatří do komunálního odpadu.

 shoda s evropskými normami.

 vhodné pro styk s potravinami.

 omezení nebezpečných látek.

 výrobek patří do tříděného odpadu.

 upozornění na horké části přístroje.

 shoda s marockými normami.

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNÍM NÁVODU!

UPOZORNĚNÍ (WARNING)

- Před naplněním vodou spotřebič vypněte.
- Tento výrobek odstraňuje nečistoty drhnutím. Do nádrčky nenalévejte vodu teplejší než 40 °C ani vodné roztoky alkalických iontů.
- Umělecké předměty, vodě citlivá vlákna (hedvábí, modaly, viskóza, mědno-amoniakové hedvábí apod.), vodě citlivé výrobky (kůže a kožešiny, kožené výrobky, jemné oděvy, masivní dřevo, lakované dřevo, lakované výrobky apod.) a další snadno poškrabatelné povrchy (podlaha, stolová deska apod.) – nepoužívejte.
- Nepřevracujte ani neshazujte hlavní jednotku, když je naplněná vodou. Může dojít k úniku a k navlhčení podlahy.
- Pokud je v recyklační (odpadní) nádržce příliš mnoho pěny, při překročení max. hladiny okamžitě přerušete používání a odpadní vodu vylijte, jinak může dojít k poruše.
- Při použití čistícího prostředku (není součástí) používejte nízkopěňivý prostředek (není součástí) zředěný v poměru 1:20; po použití jej naneste na čištěný objekt.
- Při použití čistícího prostředku (není součástí) si předem ověřte, zda nebude mít nežádoucí vliv na čištěný předmět.
- Pokud je přístroj položen na vlněném koberci, může dojít k zablokování větracích otvorů a k zastavení provozu stroje.
- Nevysávejte následující předměty:
 - velké množství odpadu,
 - mnoho písku a kamínků,
 - suchý prach,
 - ostré kovové předměty (špendlíky, připínáčky), sklo apod.,
 - odpad velkého objemu,
 - plastové sáčky, punčochy, silonky apod.,
 - předměty, které snadno ucpat vnitřek přístroje.
- Nevysávejte suchý prach. Tento výrobek je určen pro mokré provoz; vysávání suchého prachu může způsobit poruchu.
- Po použití v chladných oblastech vždy vypusťte zbytkovou vodu z odpadní nádrčky, čisté nádrčky, sacího prostoru a hadice. Pokud textilie/utěrky zmrznou, může dojít k poškození výrobku.
- Pokud se při sání ucpe materiál v hadici, okamžitě vypněte napájení a ucpání odstraňte, jinak může dojít k poruše.

O spotřebním materiálu

- Před použitím jej vždy správně nainstalujte.
- Je-li poškozený nebo chybí, vyměňte za nový spotřební díl.

O ochranném zařízení

- Při dlouhodobém používání může v případě zablokovaného výfuku dojít k přehřátí motoru a aktivaci ochrany; k odpojení může dojít i při zapojeném napájení.
- Po aktivaci ochrany:
 - vypněte hlavní vypínač na jednotce a vytáhněte zástrčku,
 - umístěte přístroj do stínu,
 - po cca 1 hodině se ochrana deaktivuje a lze pokračovat v používání.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY (SAFETY INSTRUCTIONS)

Aby nedošlo ke zranění osob a/nebo poškození majetku, pečlivě si přečtěte a dodržujte následující pokyny.

- Držte vlasy, volné oblečení a prsty dál od pohyblivých částí stroje.
- V případě poruchy přístroj okamžitě přestaňte používat a vypněte napájení.
- Při nezvyklých zvucích či zápachu nahlédněte do manuálu nebo kontaktujte zákaznický servis.
- NEDOTÝKEJTE SE přístroje mokřýma rukama.
- NEPOUŽÍVEJTE pesticidy, barvy na vlasy, maziva ani jiné kapaliny než doporučený čisticí prostředek YDC.
- NEPOŠKOZUJTE přístroj žádným způsobem.
- NESMÍ používat děti ani osoby se sníženou způsobilostí.
- NEPOUŽÍVEJTE přístroj, je-li poškozená elektrická zásuvka. NEPOUŽÍVEJTE přístroj bez připojené nádržky na čisticí roztok i bez nádržky na špinavou vodu.
- NENAMÁČEJTE přístroj; chraňte jej před vodou.
- NEPOUŽÍVEJTE, je-li poškozený napájecí kabel.
- NEDEMONTUJTE a nepokoušejte se o opravy sami.
- NEMODIFIKUJTE přístroj.

Symbols – vysvětlení

-  **Pozor / Varování**
-  **Odkaz na uživatelskou příručku**
-  **Tento symbol znamená, že elektroodpad se nesmí vyhazovat do směsného odpadu. Odevzdejte na určeném sběrném místě. Pro podrobnosti kontaktujte místní úřady.**
-  **Riziko požáru**
-  **Riziko úrazu elektrickým proudem**
-  **Nevystavujte vodě**
-  **Příprava páry hotová za 10 s**
-  **Skladujte v interiéru**
-  **Upozornění: riziko popálení párou**
-  **Kombinace páry a vody**
-  **Odpojte před opravou**
-  **Pozor: vysoká teplota povrchu**
-  **Osušte součásti**
-  **≤ 40 °C používejte teplou vodu**
-  **Zajištěno / Zamčeno**
-  **Nezmrazovat**
-  **Malé koberce / režim čištění malých ploch**
-  **Čalouněný nábytek**
-  **Závěsy**
-  **Čištění dlaždic a spár**
-  **Čištění tenisek**

UPOZORNĚNÍ (CAUTION)

- Nepoužívejte k odstraňování hořlavých či výbušných kapalin (např. benzín) ani v prostorech, kde se mohou vyskytovat.
- Nesbírejte tvrdé či ostré předměty (sklo, hřebíky, šrouby, mince apod.). Vždy používejte řádně uzemněnou zásuvku. Neodstraňujte kolík ochranného uzemnění.
- Nepoužívejte k odstraňování toxických látek (chlornan sodný, čpavek, čistič odpadů apod.).
- Nepoužívejte v uzavřených prostorech s výpary z olejových barev, ředidel, určitých repelentů proti molům, s hořlavým prachem či jinými výbušnými/toxickými parami.
- Nečistěte hořící nebo doutnající předměty (cigarety, zápalky, žhavý popel).
- Chraňte před deštěm. Skladujte v interiéru.
- Nepřivádějte kapaliny do zařízení s elektrickými součástmi.
- Používejte pouze typ kapaliny a dávkování uvedené v této příručce.
- Před mokřým sáním vždy namontujte plovák.

- Kapaliny a páry nesměřujte na osoby, zvířata ani do zařízení s elektrickými součástmi (např. vnitřky trub/spotřebičů).
- Nepoužívejte na kůži, voskovaném nábytku či podlahách, syntetických tkaninách, sametu ani jiných křehkých, na páru citlivých materiálech.
- Neponořujte do vody. Přístroj používejte pouze na površích navlhčených během čištění. Používejte výhradně vhodné čisticí prostředky určené pro tento přístroj.
- Zabraňte nechtěnému spuštění. Před zvednutím či přenášením zkontrolujte, že je vypínač v poloze OFF. Držení prstu na spínači nebo zapnutí během manipulace může způsobit nehodu.
- Hrozí nebezpečí poškození, pokud přístroj přejede přes napájecí kabel.
- Při parním čištění nepřevracujte parní trysku a nedotýkejte se jejího povrchu.
- Nedotýkejte se parní trysky ani jejího okolí během parního čištění či ohřevu.
- Neotevírejte plnicí otvor během používání.
- Nepoužívejte, je-li poškozený napájecí kabel nebo zástrčka. Udržujte přístroj na rovné ploše. Pozor na kluzký povrch.
- Tyto bezpečnostní pokyny si uschovejte.
- Napájení: Pouze 220–240 V, 50/60 Hz střídavé.
- Tento model je určen pouze pro domácí použití.

Důležité:

- Aby se snížilo riziko úniku, neskladujte v místech s možností mrazu (může poškodit vnitřní části).
- Skladujte v suchém místě, kde nehrozí poškození.
- Plastová nádržka na vodu není vhodná do myčky.

POPIS (DESCRIPTION)

1. Madlo pro přenášení
2. Tlačítko ON/OFF (pod madlem)
3. Nádržka na čistou vodu/roztok
4. Nádržka na špinavou vodu
5. Nástroj pro mytí
6. Tlačítko uvolnění mycího nástroje
7. Rukojeť nádržky na špinavou vodu
8. Rukojeť nádržky na čistou vodu
9. Háček rychlého uvolnění kabelu
10. Klip pro uložení rukojeti
11. Hadice
12. Štěrbínový nástavec (nepoužívejte v režimu páry)
13. Velký kartáč na okna (volitelné, není součástí)
14. Sedmipalcový 2-v-1 kartáč (volitelné)
15. Klip pro uložení rukojeti
16. Digitální displej

RYCHLÝ START (QUICK START)

1. Montáž – Zasuňte mycí nástroj do konce hadice, až cvakne.
2. Montáž držáku – Usadte držák do prohlubně na přední straně jednotky a zatlačte, až se uzamkne.
3. Příprava – Naplňte nádržku na čistou vodu teplou vodou (max. 40 °C) a čisticím prostředkem.
4. Provoz – Stiskněte ON/OFF pro zapnutí.

DŮLEŽITÉ: Testujte koberce/rohože/čalounění/tvrdé podlahy před použitím. Před čištěním zaschlých skvrn povrch důkladně vysajte.

Test stálobarevnosti: Navlhčete bílý hadřík roztokem a v nenápadném místě jemně třete. Po 10 min zkontrolujte přenos barvy na bílý papírový ubrousek/hadřík. Otestujte všechny barvy daného povrchu.

Test přístroje na místě: Pokud nedojde k poškození či deformaci vlasu, pokračujte. Nepřemáčejte povrchy.

Nevhodné pro vodě citlivé podlahy/povrchy. Používejte pouze Spot Washer Cleaning Solution nebo Spot Washer Antibacterial Cleaning Solution; jiné roztoky mohou nadměrně pěnit a ruší záruku. Nádržka na čistou vodu/roztok plňte teplou vodou max. 40 °C; horká/vařící voda přístroj poškodí a ruší záruku.

Jinak můžete použít měkký kartáč (běžně dostupný), vodu a roztok pro koberce a tvrdé podlahy a skvrny ručně vydrhnout, poté vysát čističem/odstraňovačem skvrn.

POUŽITÍ

- Kabel zcela odviňte.
- Ověřte, že napětí v zemi odpovídá štítku přístroje.
- Zapojte do správné zásuvky (u třídy I se zemněním).
- Před údržbou/čištěním/montáží příslušenství odpojte přívod proudu.
- Přístroj nijak neupravujte.

MONTÁŽ – PLNĚNÍ NÁDRŽKY NA ČISTOU VODU/ROZTOK

- Namiňte kabel kolem háčků rychlého uvolnění.
- Vyjměte nádržku na čistou vodu uchopením za rukojeť a vysunutím nahoru.
- Otočte nádržku otvorem nahoru a sejměte gumovou zátku.
- Naplňte teplou vodou (max. 40 °C) a roztokem po požadované rysku.
- Vraťte gumovou zátku a pečlivě utěsněte.
- Nasadte nádržku zpět, až zacvakne.

POUŽÍVÁNÍ PŘÍSTROJE – REŽIMY

Čistící režimy:

- Studená voda – rozprašuje vodu běžné teploty.
- Teplá voda – rozprašuje teplou vodu.
- Pára – rozprašuje páru.

Indikace tlačítka:

- Zelená trvale svítí – zobrazuje reálnou teplotu.
- Žlutá „dýchá“ při nahřívání (do 50 °C), po nahřátí svítí trvale.
- Červená „dýchá“ při nahřívání (do 99 °C), po nahřátí svítí trvale.

Funkce:

- Voda + nízkopěnový prostředek (není součástí) – denní skvrny a nečistoty.
- Teplá voda – rychlé a účinné čištění, oživení koberců a textilií.
- Pára – rychle proniká a uvolňuje odolné skvrny.

Provoz:

- Uvolněte kabel z háčků, zapojte do sítě a zapněte.
- Vyjměte mycí nástroj s hadicí z úchytu.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁSTROJE

- Velký kartáč na okna: dlaždice, spáry, skleněné dveře/okna, utěsněné dřevěné podlahy.
- Sedmipalcový 2-v-1 kartáč:
 - A) víceúčelový na koberce, koberčky, sedačky a čalounění,
 - B) odstranění zvířecích chlupů.

Nasazení:

- Stiskněte zámek nástroje a zasuněte na konec hadice; pusťte pro aretaci.
- Pro nástavec na mycí nástroj: nejprve uchyťte přední část, pak zacvakněte klipem.
- Zvolte režim: voda / teplá voda / pára dotykem požadovaného tlačítka.

Upozornění: Štěrbínovou hubici nepoužívejte v parním režimu.

EXTRA ŠIROKÝ NÁSTROJ 2-V-1 / „MESSY CLEAN UP“

1. Přebytkovou tekutinu nejprve setřete.
2. Nakloňte nástroj dopředu a táhněte zpět.
3. Stiskem spouště uvolněte vodu/roztok.
4. Kartáčem uvolněte odolné skvrny, drhněte tam a zpět.
5. Nakloňte trysku tak, aby lícovala s povrchem, a tahem zpět odsajte.

DŮLEŽITÉ: Příliš malý/velký sklon ručního nástroje zhorší odsávání.

(Stejná logika pro malý/velký kartáč na okna a 7" 2-v-1 kartáč; nesprávný úhel může způsobit problémy s rozstříkáním.)

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy přístroj vypněte, odpojte ze sítě a nechte vychladnout.

Vnější části čistěte houbou nebo mírně vlhkým hadříkem (lze s běžným domácím prostředkem). Po vyschnutí vraťte do nádoby na prach.

Nikdy neponořujte přístroj do vody ani jiných kapalin!

Nepoužívejte abraziva, drátěnky, kovové kartáče ani ostré nástroje.

Pozn.: Nečistěte benzinovým olejem ani jinými kapalinami. Příslušenství případně otřete měkkým hadříkem.

VAROVÁNÍ:

- Při údržbě vždy přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku.
- Nepolévejte přístroj vodou – hrozí úraz, poškození či porucha.
- Nepoužívejte čističe, ředidla, těkavé oleje, bělidla apod.
- Nepoužívejte chemicky napuštěné hadříky.

Znečištění hlavní jednotky:

- Otřete měkkým hadříkem namočeným v teplé vodě ($\leq 40\text{ }^{\circ}\text{C}$) a dobře vyždímaným.
- Při silnějším znečištění použijte malé množství kuchyňského prostředku, poté zbytky důkladně setřete a osušte.

VYPRÁZDŇOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ NÁDRŽKY NA ŠPINAVOU VODU

Důležité: Před údržbou/diagnostikou vytáhněte zástrčku a vypněte přístroj.

Nádržka má plovák. Po dosažení rysky MAX plovák uzavře sání – poznáte podle zvýšeného zvuku motoru. Po aktivaci plováku nádržku vyprázdněte.

Není-li nádržka plná, vypněte přístroj a vyčkejte na návrat plováku.

Wyprázdněte a vypláchněte nádržku na čistou vodu/roztok i nádržku na špinavou vodu a nechte volně uschnout.

Postup:

- Stiskněte uvolnění nádržky na špinavou vodu, vytáhněte ji za madlo.
- Sejměte víko, vyprázdněte do dřezu či WC.
- Vypláchněte nádržku i víko ($\leq 40\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Nasadte víko a nádržku vraťte, až zacvakne.

ČIŠTĚNÍ HADICE

Důležité: Po každém použití hadici propláchněte, abyste odstranili zbytky vody a nečistot.

Základ: vyprázdnit nádržku, sejmut nástroj z hadice, připravit miskú s ~500 ml teplé vody (bez roztoku), nasát vodu po rysku MAX, krátce propláchnout, vypnout a znovu vyprázdnit nádržku.

DEMONTÁŽ A ČIŠTĚNÍ MYCÍHO NÁSTROJE A NÁSTAVCŮ

- Stiskněte zámek a sejměte nástroj z hadice.
- Zvedněte klip a sejměte nástavec.
- Opláchněte nástroje, nástavce i trysku teplou vodou ($\leq 40\text{ }^{\circ}\text{C}$).
- Pro sejmutí trysky z mycího nástroje zvedněte čirý plastový klip nad tlačítkem na konci hadice.
- Zpětná montáž: zasuňte trysku/nástavec, až cvakne.

ČIŠTĚNÍ FILTRU

- Uvolněte a vyjměte nádržku na špinavou vodu.
- Odstraňte nečistoty z mřížky filtru pod nádržkou.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ (TROUBLESHOOTING)

Varování: Před kontrolou/údržbou vždy vypněte a odpojte ze sítě.

Termostat:

Přístroj má tepelnou ochranu. Při aktivaci motor přestane běžet. Vypněte, odpojte, nechte cca 30 min vychladnout – ochrana se resetuje. Pokud se aktivuje opakovaně, kontaktujte servis.

Časté potíže a řešení (výběr):

- Nestříká voda / snížený průtok: chybí voda → doplňte; nádržka špatně zasunutá → zasuňte správně; ucpaná tryska → vyčistěte.
- Po stisku spouště nestříká / málo stříká: plná nádržka na špinavou vodu → vyprázdnit; ucpaný filtr na dně nádržky → vyčistit; nádržka špinavé vody není správně usazená → zkontrolovat drážky; víko nádržky není správně nasazené → zarovnat a zamknout; ucpaný kartáč/hadice vlasy/textilií → odstranit.
- Únik vody:
 - ze spodku – pěna/voda nad rysku MAX v odpadní nádržce → nepřekračujte MAX, používejte nízkopěnné prostředky;
 - z hadice/hlavy – po vypnutí zůstala voda v potrubí → po ukončení sání nechte přístroj pár sekund běžet, aby vše došlo do odpadní nádržky.

- Žádná/nedostatečná pára: málo vody v čisté nádrži → doplňte; nedokončené nahřátí → vyčkejte na změnu blikání na trvalé světlo; místo páry jde voda – kondenzát v parní lince je normální → držte spoušť 5–10 s, pára se dostaví.
- V parním režimu bliká současně indikátor a teplota: aktivovaný termostat → vypněte a vyčkejte na ochlazení.
- Indikátor stále bliká během nahřívání: aktivovaná tepelná ochrana → kontaktujte servis.



Nedotýkejte se přístroje v místech, kde je umístěna tato značka, mohlo by dojít k vašemu popálení.

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a suchý. Neomotávejte kabel kolem přístroje – mohlo by dojít k jeho poškození. Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

ZÁRUKA

Spotřebič má 24měsíční záruku od data nákupu. K uplatnění je nutná faktura a záruční list. Skleněné a plastové díly nejsou kryty zárukou. Opotřebitelné části a údržba jdou na náklady uživatele. Po zásahu neoprávněné osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a specifikace jsou uvedené v originálním návodu.

UZEMNĚNÍ

Spotřebič má zástrčku se zemněním. Připojte do řádně uzemněné zásuvky. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Při poruše neotvírejte kryt – obraťte se na servis. Spotřebič splňuje směrnice CE (EMC, LVD)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ Je-li spotřebič nefunkční a rozhodnete se ho již neopravovat nebo dále používat, postarejte se o jeho ekologickou likvidaci, která nezatěžuje a nepoškozuje životní prostředí. Baterie se likvidují odděleně. Přístroj odevzdejte na určená sběrná místa v místě vašeho bydliště. Zajistíte tím zdravé životní prostředí. Nikdy je nevyhazujte do směsného odpadu a do přírody!



ČISTIČ KOBERCU A ČALOUNĚNIA

Návod na použitie SK

TAN-7055V, 7066V

Vážený používateľ, pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie, dodržujte bezpečnostné pokyny a odporúčania. Upozornite všetkých potenciálnych používateľov na tieto pokyny.

Návod si uschovajte pre neskoršie použitie. Spotrebič vybaľte a ponechajte všetky obaly. **Sledujte obrázky v originálnom návodu!**

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie pred začatím používania spotrebiča.

Tento návod uschovajte.

Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom na spotrebiči.

Tento spotrebič je určený len na domáce použitie a podobné účely: kuchynky zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách, ubytovanie hostí v hoteloch a motelloch, domácnosti a penzióny.

Používajte len podľa pokynov v návode.

Nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel ani nádob s vodou.

Nevystavujte striekajúcej vode.

Nepoužívejte s mokkými alebo vlhkými rukami.

Ak sa spotrebič namočí, okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky.

Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas používania.

Spotrebič používajte len na určený účel. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.

Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými schopnosťami, ak boli poučené a rozumejú rizikám.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (výnimka: deti nad 8 rokov pod dohľadom).

Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, aj počas chladnutia.

Obaly (vrecká, kartón, polystyrén) uchovávajte mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený.

Neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Neumývajte v umývačke riadu.

Neinštalujte v blízkosti horúcich povrchov.

Nepoužíajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená, spotrebič spadol alebo je viditeľne poškodený.

Poškodený kábel musí vymeniť výrobca, servis alebo kvalifikovaná osoba.

Pred čistením, údržbou alebo montážou príslušenstva vždy odpojte zo siete.

Používajte len v suchom prostredí, nie vonku v daždi.

Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

Nepoužívajte iný kábel ako dodaný.

Nepremiestňujte spotrebič ťahaním za kábel a dbajte, aby nebol pricviknutý.

Kábel neomotávajte okolo spotrebiča a nelámate ho.

Zabraňte kontaktu kábla s horúcimi časťami.

Pred čistením a uložením nechajte spotrebič vychladnúť.

Nedotýkajte sa horúcich častí – hrozí popálenie.

Dbajte, aby horúce časti neboli v kontakte s horľavými materiálmi (záclony, textílie).

Spotrebič nie je určený na použitie s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.

Umiestnite na rovný a stabilný povrch.

Nezakrývajte a nič na spotrebič nepokladajte.

Ak nie je používaný, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri použití predlžovacieho kábla vždy úplne odviňte kábel.

Používajte iba predlžovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.

Nepoužívajte, ak spotrebič spadol, uniká z neho kvapalina alebo je poškodený.

OBEČNÉ INFORMACE



doporučení číst důležité informace v návodu.



výrobek nepatří do komunálního odpadu.



shoda s evropskými normami.



vhodné pro styk s potravinami.



omezení nebezpečných látek.



výrobek patří do tříděného odpadu.



upozornění na horké části přístroje.



shoda s marockými normami.

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNO M NÁVODE!

UPOZORNENIE (WARNING)

- Pred naplnením vodou spotrebič vypnite.

- Tento výrobok odstraňuje nečistoty drhnutím. Do nádržky nenalievajte vodu teplejšiu ako 40 °C ani vodné roztoky alkalických iónov.
- Umelecké predmety, na vodu citlivé vlákna (hodváb, modaly, viskóza, medeno-amoniakové hodvábie a pod.), na vodu citlivé výrobky (kožušiny a koža, kožené výrobky, jemné odevy, masívne drevo, lakované drevo, lakované výrobky a pod.) a ďalšie ľahko poškriabateľné povrchy (podlaha, stolová doska a pod.) – nepoužívajte.
- Neprevracajte ani neshadzujte hlavnú jednotku, keď je naplnená vodou. Môže dôjsť k úniku a k navlhnutiu podlahy.
- Ak je v recyklačnej (odpadovej) nádržke príliš veľa peny, po prekročení max. hladiny okamžite prerušte používanie a odpadovú vodu vylejte, inak môže dôjsť k poruche.
- Pri použití čistiaceho prostriedku (nie je súčasťou) používajte nízakopenivý prostriedok (nie je súčasťou) zriedený v pomere 1:20; po príprave roztoku ho naneste na čistený predmet.
- Pri použití čistiaceho prostriedku (nie je súčasťou) si vopred overte, či nebude mať nežiaduci vplyv na čistený predmet.
- Ak je prístroj položený na vlnenom koberci, môže dôjsť k zablokovaniu vetracích otvorov a k zastaveniu prevádzky stroja.
- Nevysávajúce nasledujúce predmety:
 - veľké množstvo odpadu,
 - veľa piesku a kamienkov,
 - suchý prach,
 - ostré kovové predmety (špendlíky, pripínáčky), sklo a pod.,
 - odpad veľkého objemu,
 - plastové vrecká, pančuchy, silonky a pod.,
 - predmety, ktoré ľahko upchajú vnútro prístroja.
- Nevysávajúce suchý prach. Tento výrobok je určený na mokrú prevádzku; vysávanie suchého prachu môže spôsobiť poruchu.
- Po použití v chladných oblastiach vždy vypustíte zvyškovú vodu z odpadovej nádržky, čistej nádržky, sacieho priestoru a hadice. Ak textílie/utierky zamrznú, môže dôjsť k poškodeniu výrobku.
- Ak sa pri saní upchá materiál v hadici, okamžite vypnite napájanie a upchatie odstráňte, inak môže dôjsť k poruche.

O spotrebnom materiáli

- Pred použitím ho vždy správne nainštalujte.
- Ak je poškodený alebo chýba, vymeňte za nový spotrebný diel.

O ochrannom zariadení

- Pri dlhodobom používaní môže v prípade zablokovaného výfuku dôjsť k prehriatiu motora a aktivácii ochrany; k odpojeniu môže dôjsť aj pri zapojenom napájaní.
- Po aktivácii ochrany:
 - vypnite hlavný vypínač na jednotke a vytiahnite zástrčku,
 - umiestnite prístroj do tieňa,

- približne po 1 hodine sa ochrana deaktivuje a možno pokračovať v používaní.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY (SAFETY INSTRUCTIONS)

Aby nedošlo k zraneniu osôb a/alebo poškodeniu majetku, pozorne si prečítajte a dodržiavajte nasledujúce pokyny.

- Držte vlasy, voľné oblečenie a prsty ďalej od pohyblivých častí stroja.
- V prípade poruchy prístroj okamžite prestaňte používať a vypnite napájanie.
- Pri nezvyčajných zvukoch či zápachu nahliadnite do manuálu alebo kontaktujte zákaznícky servis.
- NEDOTÝKAJTE SA prístroja mokрыmi rukami.
- NEPOUŽÍVAJTE pesticídy, farby na vlasy, mazivá ani iné kvapaliny než odporúčaný čistiaci prostriedok YDC.
- NEPOŠKODZUJTE prístroj žiadnym spôsobom.
- NESMÚ používať deti ani osoby so zníženou spôsobilosťou.
- NEPOUŽÍVAJTE prístroj, ak je poškodená elektrická zásuvka. NEPOUŽÍVAJTE prístroj bez pripojenej nádrčky na čistiaci roztok aj bez nádrčky na špinavú vodu.
- NENAMÁČAJTE prístroj; chráňte ho pred vodou.
- NEPOUŽÍVAJTE, ak je poškodený napájací kábel.
- NEDEMONTUJTE a nepokúšajte sa o opravy sami.
- NEMODIFIKUJTE prístroj.

Symbols – vysvetlenie

-  Pozor / Varovanie
-  Odkaz na používateľskú príručku
-  Tento symbol znamená, že elektroodpad sa nesmie vyhadzovať do zmesového odpadu. Odovzdajte na určenom zbernom mieste. Pre podrobnosti kontaktujte miestne úrady.
-  Riziko požiaru
-  Riziko úrazu elektrickým prúdom
-  Nevystavujte vode
-  Príprava pary hotová za 10 s
-  Skladujte v interiéri
-  Upozornenie: riziko popálenia parou
-  Kombinácia pary a vody
-  Odpojte pred opravou
-  Pozor: vysoká teplota povrchu
-  Osušte súčiastky
-  ≤ 40 °C používajte teplú vodu

-  Zabezpečené / Zamknuté
-  Nemraziť
-  Malé koberce / režim čistenia malých plôch
-  Čalúnený nábytok
-  Závěsy
-  Čistenie dlaždíc a škár
-  Čistenie tenisiek

UPOZORNENIE (CAUTION)

- Nepoužívajte na odstraňovanie horľavých či výbušných kvapalín (napr. benzín) ani v priestoroch, kde sa môžu vyskytovať.
- Nezbierajte tvrdé či ostré predmety (sklo, klince, skrutky, mince a pod.). Vždy používajte riadne uzemnenú zásuvku. Neodstraňujte kolík ochranného uzemnenia.
- Nepoužívajte na odstraňovanie toxických látok (chlórnan sodný, čpavok, čistič odpadov a pod.).
- Nepoužívajte v uzavretých priestoroch s výparmi z olejových farieb, riedidiel, niektorých prostriedkov proti moliam, s horľavým prachom či inými výbušnými/toxickými parami.
- Nečistite horiace alebo tlejúce predmety (cigarety, zápalky, žeravý popol).
- Chráňte pred dažďom. Skladujte v interiéri.
- Neprivádzajte kvapaliny do zariadení s elektrickými súčastami.
- Používajte iba typ kvapaliny a dávkovanie uvedené v tejto príručke.
- Pred mokrým saním vždy namontujte plavák.
- Kvapaliny a pary nesmerujte na osoby, zvieratá ani do zariadení s elektrickými súčastami (napr. vnútra rúr/spotrebičov).
- Nepoužívajte na koži, voskovanom nábytku či podlahách, syntetických tkaninách, zamate ani iných krehkých, na paru citlivých materiáloch.
- Neponárajte do vody. Prístroj používajte iba na povrchoch navlhčených počas čistenia. Používajte výhradne vhodné čistiace prostriedky určené pre tento prístroj.
- Zabráňte nechcenému spusteniu. Pred zdvihnutím či prenášaním skontrolujte, že je vypínač v polohe OFF. Držanie prsta na spínači alebo zapnutie počas manipulácie môže spôsobiť nehodu.
- Hrozí nebezpečenstvo poškodenia, ak prístroj prejde cez napájací kábel. Pri parnom čistení neprevracajte parnú trysku a nedotýkajte sa jej povrchu.
- Nedotýkajte sa parnej trysky ani jej okolia počas parného čistenia či ohrevu.
- Neotvárajte plniaci otvor počas používania.
- Nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Udržujte prístroj na rovnej ploche. Pozor na šmyklavý povrch.
- Tieto bezpečnostné pokyny si uschovajte.
- Napájanie: Iba 220–240 V, 50/60 Hz striedavé.

- Tento model je určený iba na domáce použitie.

Dôležité:

- Na zníženie rizika úniku neskladujte v miestach s možnosťou mrazu (môže poškodiť vnútorné časti).
- Skladujte v suchom mieste, kde nehrozí poškodenie.
- Plastová nádržka na vodu nie je vhodná do umývačky riadu.

POPIS (DESCRIPTION)

1. Madlo na prenášanie
2. Tlačidlo ON/OFF (pod madlom)
3. Nádržka na čistú vodu/roztok
4. Nádržka na špinavú vodu
5. Nástroj na umývanie
6. Tlačidlo uvoľnenia umývacieho nástroja
7. Rukoväť nádržky na špinavú vodu
8. Rukoväť nádržky na čistú vodu
9. Háčik rýchleho uvoľnenia kábla
10. Klip na uloženie rukoväti
11. Hadica
12. Štrbinový nadstavec (nepoužívajte v režime pary)
13. Veľká kefka na okná (voliteľné, nie je súčasťou)
14. Sedempalcová kefka 2-v-1 (voliteľné)
15. Klip na uloženie rukoväti
16. Digitálny displej

RÝCHLY ŠTART (QUICK START)

1. Montáž – Zasuňte umývací nástroj na koniec hadice, až cvakne.
2. Montáž držiaka – Usadte držiak do vybrania na prednej strane jednotky a zatlačte, až sa uzamkne.
3. Príprava – Naplňte nádržku na čistú vodu teplou vodou (max. 40 °C) a čistiacim prostriedkom.
4. Prevádzka – Stlačte ON/OFF na zapnutie.

DÔLEŽITÉ: Testujte koberce/rohožky/čalúnenie/tvrdé podlahy pred použitím. Pred čistením zaschnutých škvŕn povrch dôkladne povysávajte.

Test stálosti farieb: Navlhčite bielu handričku roztokom a v nenápadnom mieste jemne trite. Po 10 min skontrolujte prenos farby na biely papierový obrúsok/handričku. Otestujte všetky farby daného povrchu.

Test prístroja na mieste: Ak nedôjde k poškodeniu či deformácii vlasu, pokračujte. Nepremáčajte povrchy. Nevhodné pre na vodu citlivé podlahy/povrchy. Používajte iba Spot Washer Cleaning Solution alebo Spot

Washer Antibacterial Cleaning Solution; iné roztoky môžu nadmerne peniť a rušia záruku. Nádržku na čistú vodu/roztok plňte teplou vodou max. 40 °C; horúca/vriaca voda prístroj poškodí a ruší záruku.

Inak môžete použiť mäkkú kefkú (bežne dostupnú), vodu a roztok na koberce a tvrdé podlahy, škvŕny ručne vydrhnúť a následne vysať čističom/odstraňovačom škvŕn.

POUŽITIE

- Kábel úplne odviňte.
- Overte, že napätie v krajine zodpovedá štítku prístroja.
- Zapojte do správnej zásuvky (pri triede I so zemnením).
- Pred údržbou/čistením/montážou príslušenstva odpojte prívod prúdu.
- Prístroj nijako neupravujte.

MONTÁŽ – PLNENIE NÁDRŽKY NA ČISTÚ VODU/ROZTOK

- Oviňte kábel okolo háčikov rýchleho uvoľnenia.
- Vyberte nádržku na čistú vodu uchopením za rukoväť a vysunutím nahor.
- Otočte nádržku otvorom nahor a zložte gumovú zátku.
- Naplňte teplou vodou (max. 40 °C) a roztokom po požadovanú rysku.
- Vráťte gumovú zátku a starostlivo utesnite.
- Nasadte nádržku späť, až zacvakne.

POUŽÍVANIE PRÍSTROJA – REŽIMY

Čistiace režimy:

- Studená voda – rozprašuje vodu bežnej teploty.
- Teplá voda – rozprašuje teplú vodu.
- Para – rozprašuje paru.

Indikácia tlačidla:

- Zelená svieti trvalo – zobrazuje reálnu teplotu.
- Žltá „dýcha“ pri nahrievaní (do 50 °C), po nahriatí svieti trvalo.
- Červená „dýcha“ pri nahrievaní (do 99 °C), po nahriatí svieti trvalo.

Funkcie:

- Voda + nízko penaivý prostriedok (nie je súčasťou) – denné škvŕny a nečistoty.
- Teplá voda – rýchle a účinné čistenie, oživenie kobercov a textílií.
- Para – rýchlo preniká a uvoľňuje odolné škvŕny.

Prevádzka:

- Uvoľnite kábel z háčikov, zapojte do siete a zapnite.

- Vyberte umývací nástroj s hadicou z úchytu.
-

PRÍSLUŠENSTVO A NÁSTROJE

- Veľká kefka na okná: dlaždice, škáry, sklenené dvere/okná, utesnené drevené podlahy.
- Sedempalcová kefka 2-v-1:
 - A) viacúčelová na koberce, koberečky, sedačky a čalúnenie,
 - B) odstraňovanie zvieracích chlpcov.

Nasadenie:

- Stlačte zámok nástroja a zasunite na koniec hadice; pustite pre aretáciu.
- Pre nadstavec na umývací nástroj: najprv uchyťte prednú časť, potom zacvaknite klipom.
- Zvoľte režim: voda / teplá voda / para dotykom požadovaného tlačidla.

Upozornenie: Štrbinovú hubicu nepoužívajte v parnom režime.

EXTRA ŠIROKÝ NÁSTROJ 2-V-1 / „MESSY CLEAN UP“

1. Prebytočnú tekutinu najprv zotrite.
2. Nakloňte nástroj dopredu a ťahajte späť.
3. Stlačením spúšte uvoľnite vodu/roztok.
4. Kefkou uvoľnite odolné škvrny, drhnite tam a späť.
5. Nakloňte trysku tak, aby lícovala s povrchom, a ťahom späť odsajte.

DÔLEŽITÉ: Príliš malý/veľký sklon ručného nástroja zhorší odsávanie.

(Rovnaké platí pre malú/veľkú okennú kefku a 7" kefku 2-v-1; nesprávny uhol môže spôsobiť problémy s rozstrekom.)

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy prístroj vypnite, odpojte zo siete a nechajte vychladnúť.

Vonkajšie časti čistite špongiou alebo mierne vlhkou handričkou (možno s bežným domácim prostriedkom). Po vyschnutí vráťte do nádoby na prach.

Nikdy neponárajte prístroj do vody ani iných kvapalín!

Nepoužívajte abrazíva, drôtenky, kovové kefy ani ostré nástroje.

Pozn.: Nečistite benzínovým olejom ani inými kvapalinami. Príslušenstvo prípadne utrite mäkkou handričkou.

VAROVANIE:

- Pri údržbe vždy prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku.
- Nepolievanie prístroja vodou – hrozí úraz, poškodenie či porucha.
- Nepoužívajte čističe, riedidlá, prchavé oleje, bielidlá a pod.
- Nepoužívajte chemicky napustené handričky.

Znečistenie hlavnej jednotky:

- Utrite mäkkou handričkou navlhčenou v teplej vode ($\leq 40\text{ }^{\circ}\text{C}$) a dobre vyžmýkanou.

- Pri silnejšom znečistení použite malé množstvo kuchynského prostriedku, potom zvyšky dôkladne zotrite a osušte.

VYPRÁZDŇOVANIE A ČISTENIE NÁDRŽKY NA ŠPINAVÚ VODU

Dôležité: Pred údržbou/diagnostikou vytiahnite zástrčku a vypnite prístroj.

Nádržka má plavák. Po dosiahnutí rysky MAX plavák uzavrie sanie – spoznáte to podľa zvýšeného zvuku motora.

Po aktivácii plaváka nádržku vyprázdnite.

Ak nádržka nie je plná, vypnite prístroj a vyčkajte na návrat plaváka.

Vyprázdnite a vypláchnite nádržku na čistú vodu/roztok aj nádržku na špinavú vodu a nechajte voľne uschnúť.

Postup:

- Stlačte uvoľnenie nádržky na špinavú vodu, vytiahnite ju za madlo.
- Zložte veko, vyprázdnite do drezu či WC.
- Vypláchnite nádržku aj veko ($\leq 40^{\circ}\text{C}$).
- Nasadte veko a nádržku vráťte, až zacvakne.

ČISTENIE HADICE

Dôležité: Po každom použití hadicu prepláchnite, aby ste odstránili zvyšky vody a nečistôt.

Základ: vyprázdniť nádržku, zložiť nástroj z hadice, pripraviť miskú s ~500 ml teplej vody (bez roztoku), nasať vodu po rysku MAX, krátko prepláchnuť, vypnúť a znovu vyprázdniť nádržku.

DEMONTÁŽ A ČISTENIE UMÝVACIEHO NÁSTROJA A NADSTAVCOV

- Stlačte zámok a zložte nástroj z hadice.
- Zdvihnite klip a zložte nadstavec.
- Opláchnite nástroje, nadstavce aj trysku teplou vodou ($\leq 40^{\circ}\text{C}$).
- Na zloženie trysky z umývacieho nástroja zdvihnite číry plastový klip nad tlačidlom na konci hadice.
- Spätná montáž: zasunúť trysku/nadstavec, až cvakne.

ČISTENIE FILTRA

- Uvoľnite a vyberte nádržku na špinavú vodu.
- Odstráňte nečistoty z mriežky filtra pod nádržkou.

RIEŠENIE PROBLÉMOV (TROUBLESHOOTING)

Varovanie: Pred kontrolou/údržbou vždy vypnite a odpojte zo siete.

Termostat:

Prístroj má tepelnú ochranu. Pri aktivácii motor prestane bežať. Vypnite, odpojte, nechajte cca 30 min vychladnúť – ochrana sa resetuje. Ak sa aktivuje opakovane, kontaktujte servis.

Časté ťažkosti a riešenia (výber):

- Nestrieka voda / znížený prietok: chýba voda → doplniť; nádržka zle zasunutá → zasunúť správne; upchatá tryska → vyčistiť.
- Po stlačení spúšte nestrieka / strieka málo: plná nádržka na špinavú vodu → vyprázdniť; upchatý filter na dne nádržky → vyčistiť; nádržka špinavej vody nie je správne usadená → skontrolovať drážky; veko nádržky nie je správne nasadené → zarovnať a uzamknúť; upchatý kartáč/hadica vlasmi/textíliou → odstrániť.
- Únik vody:
 - zo spodku – pena/voda nad rysku MAX v odpadovej nádržke → neprekračujte MAX, používajte nízkonapínavé prostriedky;
 - z hadice/hlavy – po vypnutí zostala voda v potrubí → po ukončení sania nechajte prístroj pár sekúnd bežať, aby voda došla do odpadovej nádržky.
- Žiadna/nedostatočná para: málo vody v čistej nádržke → doplniť; nedokončené nahrievanie → vyčkať na prechod z blikania na trvalé svetlo; namiesto pary ide voda – kondenzát v parnej linke je normálny → držte spúšť 5–10 s, para sa dostaví.
- V parnom režime bliká indikátor aj teplota: aktivovaný termostat → vypnite a vyčkajte na ochladenie.
- Indikátor stále bliká počas nahrievania: aktivovaná tepelná ochrana → kontaktujte servis



SURFACE CHAUDE Nedotýkajte sa prístroja v miestach, kde je umiestnená táto značka, mohlo by dôjsť k vášmu popáleniu.

SKLADOVANIE

Uistite sa, že je prístroj úplne vychladnutý a suchý. Neomotávajte kábel okolo prístroja – mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ZÁRUKA

Spotrebič má 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Na uplatnenie záruky je nutná faktúra a záručný list. Sklenené a plastové diely nie sú kryté zárukou. Opotrebitelné časti a údržba sú na náklady používateľa. Po zásahu neoprávnenej osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a špecifikácie su uvedené v originálnom návodu.

UZEMNENIE

Spotrebič má zástrčku so zemnením. Pripájajte do riadne uzemnenej zásuvky.

Zemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. V prípade poruchy neotvárajte kryt – obráťte sa na servis. Spotrebič spĺňa smernice CE (EMC, LVD).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA Ak je spotrebič nefunkčný a rozhodnete sa ho už neopravovať alebo ďalej používať, postarajte sa o jeho ekologickú likvidáciu, ktorá nezaťažuje a nepoškodzuje životné prostredie. Batérie sa likvidujú oddelene. Prístroj odovzdajte na určené zberné miesta v mieste vášho bydliska. Zaisťte tým zdravé životné prostredie. Nikdy ich nevyhadzujte do zmiešaného odpadu a do prírody!